

Victor Mollo

BRIDGE

In The Menagerie



A classic that should be on the shelf of any bridge enthusiast.

Tämä esite on tarkoitettu lisäämään tietoa Victor Mollosta ja hänen kirjoistaan sellaisille henkilöille, jotka eivät ole bridgelehteä lukeneet. Tavoitteena on tehdä Molloa ja hänen kirjojaan tutuiksi kirjasuomennosten tilauksien kasvattamiseksi.

Esittely

Victor Mollo syntyi Pietarissa rikkaaseen venäläiseen perheeseen. Hänen ollessaan kahdeksan vuotias tapahtui lokakuun vallankumous ja hänen perheensä pakeni Venäjältä, matkustaen Punaisen Ristin väärennetyillä papereilla päätyen Suomen, sitten Tukholmaan, Pariisiin, ja lopulta Lontooseen.

Hän laiminlöi opintonsa ja omistautui bridgelle. Hän aloitti kirjoittamaan kirjoja ja artikkeleita pelistä ollessaan toimittajana British Broadcasting Corporationin Euroopan osaston palveluksessa. Päästyään eläkkeelle Lontoossa vuonna 1969, hän alkoi kirjoittaa vieläkin enemmän, ja kuolemaansa saakka vuonna 1987, hän ehti kirjoittamaan kolmekymmentä kirjaa ja satoja artikkeleita. Hän oli myös aktiivinen järjestämään bridgeristeilyjä, enimmäkseen Välimerellä.

Hänen elämäntapansa oli poikkeuksellinen. Hän pelasi robberi-bridgeä klubillaan joka iltapäivä, nauttii päivällistä ja viiniä vaimonsa "Squirrelin" (orava) kanssa, ja sitten työskenteli koko yön aamu kuuteen saakka, kunnes hän otti nokkaunet. Vaikka hän ajoittain kilpaili menestyksellisesti merkittävässä bridgeturnauksissa, voittaen neljä kansallista mestaruutta, hän piti kuitenkin enemmän robberi bridgestä. Monet tapahtumat hänen päivittäisessä robberi-bridgessään tulivat osaksi hänen mielikuvituksellisia tarinoitaan.

Mollo usein viittaa eri päähenkilöihin heidän nimikirjaimillaan. Ne käsittävät:

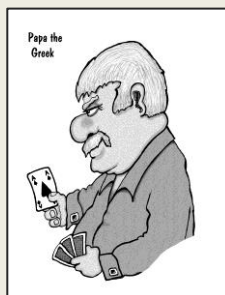
Suluissa suomentajan huomautukset.



H.H.

"Partneri, ole hyvä ja anna minun pelata tämä jako. Minä vakuutan, että se on omaksi parhaaksesi."

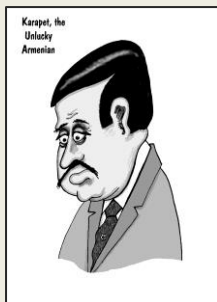
Kaikkein paras pelaaja ja suurin räyhääjä, on sopivasti nimetty Hideous Hoggiksi (Inhoittava Sika). Vaikka häntä pidetään nerona, hän ei voi ymmärtää sitä, miksi hän on niin törkeän aliarvostettu. Hänen huomattavin kilpailijansa on:



Papa

"Bridgen perusolemus on nähdä korttien läpi."

Themistocles Papadopoulos – Isä kreikkalainen - joka yksin Griffinien (Riiviöt, on kerhon nimi, jossa pelataan) joukossa haastaa Hogin ylivallan. Teknisesti taitava pelaaja, intuitiivinen, niin hienovarainen on Papa, että hän voi tehdä hämätä jopa singeltonillaan. Ja hän aina tietää, mitä jokainen tekee - paitsi että Hog tavallisesti tekee jotakin muuta.



Karapet

"Ja taas tämä kaikki tapahtui minulle."

Karapet Djoulukyan, vapaa armenialainen, Karapet Epäonninen, on epäilemättä onnettomin kuolevainen Jobin jälkeen. Hän on tottunut odottamaan pahinta, ja harvoin joutuu pettymään. Ja mikä vielä pahempaa, yksikään Griffin ei nykyään kuuntele hänen valitusvirsiään, ja muutamat ovat jopa olleet tyhmänrohkeita kertoakseen hänelle heidän omiaan.

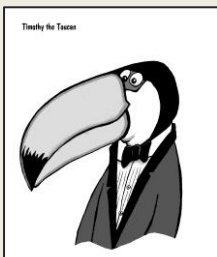


R.R.

"Jouduttuaan jatkuvasti loukatuksi, silloin odottaa sitä. Se on niin raskasta."

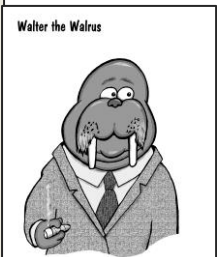
Rueful Rabit (Surkuhupaisa Jänö) on hyväntahtoinen, antelias, aina valmiina auttamaan – erityisesti vastustajiaan. Hänellä on tapana ajatella itseään maailman toiseksi huonoimmaksi pelaajaksi. Mutta se oli ennen kuin hän tapasi Toucanin. R.R. harvoin tietää mitä hän on tekemässä, tai miksi hän tekee sitä, mutta hänen yläpuolellaan leijuva suojelusenkeli on paras mitä löytyy, ja aina kun R.R. tekee jotakin törkeän idioottimaista, enkeli heilauttaa taikasauvaa, ja ruma ankanpoikanen muuttuu paratiisin linnuksi.

T.T.



"Ehkä minun olisi pitänyt varastaa se hertta kuninkaallani."

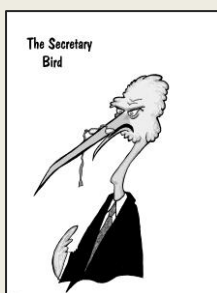
Timothy The Toucan (Timo Tukaani) saa lempinimensä pitkän punaisen nenänsä mukaan ja hämmäntävästä tavastaan pomppia tuoliaan. Kaivaten hyväksyntää Toucan yrittää mielistellä kaikkia myöntämällä jokaisen virheensä jo ennen kuin hän sen tekee. Teknisesti hän on samassa luokassa kuin R.R. ja W.W.



W.W.

"Minulla oli kaksikymmentä, takuulla, puolet pakan pisteistä."

Walter The Walrus, (Mursu Vallu) eläkkeellä oleva kirjanpitäjä, on Milton Work Countin (vuonna 1927 Milton Work keksi laskea pisteet bridgessä: 4,3,2,1) huomattava kannattaja. Tuo esille pisteitä ja prosentteja ja hän kannattaa bridgessä Molièren lääkärien filosofiaa, lujasti uskoen, että on kunnallisempaa olla riittävillä arvoilla väärässä sitoumuksessa kuin tavoitella oikeaa ilman niitä.



S.B.

"Kunnioitus lakeja kohtaan on sivistysyhteiskunnan lähtökohta."

Puhekielen viisastelun emeritusprofessori, tavallisemmin kutsuttu nimellä Secretary Bird (ministerilintu), tuntee lait läpikotaisin ja mieluummin vetoaisi niihin vaikka itseään vastaan, kuin ei vetoa niihin lainkaan. Vastustajat eivät pidä hänestä. Partnerit pelkäävät häntä. Kukaan ei rakasta häntä.



C.C.

"Tarkoitatteko te, että vaarattomassa te olisitte saaneet vähemmän tikkejä?"

Colin The Corgi (walesinpaimenkoira), leikillinen nuori mies Oxbridgesta, puree, äksyilee ja harvoin viitsii kätkeä halveksintaansa huonompia pelaajia kohtaan. Puuttuu vielä kokemusta, mutta hänellä on kaikki edellytykset tulevaisuuden mestariksi.



Ch.Ch.

"Kiitos Professori, paljon kiitoksia."

Charlie The Chimp (simpanssi), piintynyt lörppö, on kiinnostunut jokaisesta jaosta, lukuun ottamatta siitä, jota hän pelaa. Hän pitää jokaisen jaon tutkimisesta jatkaen vielä seuraavan jaon aikana. Tämä suuresti hämmentää Rabbitia, mutta niin tekee kaikki muukin.



O.O.

"Outo käsi. Molemmat puolet saavat kotiin neljä herttaa."

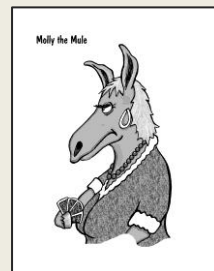
Oscar The Owl (Oskari Pöllö) on kunnianarvoisin hahmo Griffiniissä. Seniori Kibizeri, hän on ankara kurinpitäjä ja vaatii korkeinta laatua tavoissa ja arvokkuudessa. Hirviöpiste- ja etiikkatoimikunnan puheenjohtajana hän vaatii, ettei ketään partneria, ei edes Toucania, pitäisi pahoinpidellä tai parjata, kunnes jako on ohi. Hän paheksuu kaikkea kärkevää keskustelua, vaikka silloinkin, kun ei ole mitään muuta tapaa pelata tai pietittää sitoumus.



P.P.

"Teknisesti taitava pelaaja on henkilö, joka tietää täsmälleen mitä tehdä hetkellä, jolloin hän on tehnyt jotakin muuta."

Peregrine The Penguin (muuttopingviini) on Oscaria vastaava Unicomissa, jossa, Griffinit pelaavat kilpailubridgeä torstaisin. Tarkka ja jossakin määrin mahtaileva - Penguin on komiteamies ja ansioitunut kibizeri, ja auttaa myöntämään hirviöpisteitä.



M.M.

"Minun täytyy panna tämä muistiin, ryhmä miehiä on itse asiassa antanut viimeisen sanan minulle."

Molly The Mule (Muuli Molly) oli vahvemman sukupuolen ensimmäinen jäsen, joka hyväksyttiin Griffiniin. Säteillen hyväntahtoisuutta kaikelle ihmiskunnalle lukuun ottamatta miespuolista puolta, M.M. korvaa karikkoisen kortinpelunsa hänen horjumattomalla jälkipuinnillaan.

Kohdattuanne tähdet te tiedätte mitä odottaa, kun katselette heidän suorituksiaan.

Pöytä pystyyn

Oscar ”Pöllö”, klubin Senior Kibizer, oli suosittelijani, kun ensi kerran liityin Griffiniin. Oscar sai lempinimensä yhtä paljon sydämenmuotoisten kasvojensa ja pyöreiden silmiensä vuoksi kuin hänen viisaan olemuksensa ja öisien tapojensa vuoksi. Toisin kuin muut kibizerit, hän saattoi tehdä älykkäitä huomautuksia nähtyään jopa kaikkia neljä kättä, ja hänellä oli harvinainen kyky ylläpitää hiljaisuutta useiden minuuttien ajan, jopa hereillä oltuaan.

”Sen pitäisi olla hyvä peli teille”, sanoi Oscar, ohjaten minut korttihuoneeseen ja osoittaen suureen punakkaan mieheen, jolla on kelmeä iho, ylenpalttinen tyyli ja kirkkaan punainen satiinisolmio. Sain tietää, että tämä oli Themistocles Papadopoulos, kreikkalainen laivanomistaja, kaikille Griffineille tuttu ”Papa”. Hänellä oli suuret kädet ja kantava ääni. Pöydässä oli kolme muuta ihmistä.

”Kuusi ruutua”, itä tarjosi, kun minä istuuduin etelänä pelaavan Papan taakse. Normaalisti, pelivuoroa odotellessani, minä paheksun slammitoumuksia. Minusta pelaajien pitäisi saada robberi ohi mahdollisimman pian, sen sijaan että ottaisi tarpeettomia riskejä. Tällä kertaa kuitenkin, uteliaisuus voitti luontaisen kaunani, ja minä päätin seurata peliä tarkasti sillä tämä on, mitä minä näin Papan kädessä:

♠ A 10 9 4 2 ♥ A K 3 2 ♦ A 4 ♣ A 6

Papa kahdensi 6 ruutua, ja länsi välittömästi vastakahdensi. En voinut millään kuvitella tilannetta, jossa itä - länsi, ilman ainuttakaan ässää, voisi olla niin varma kahdentoista tikistä, ja olin iloinen jonkun pyytäessä toistamaan tarjoussarjan.

Kreikkalainen melkein hyrisi, kun hän esitti tämän sarjan:

West	North	East	South
			1♠
2♣	pass	2♦	2♠
3♠	pass	3NT	pass
5♦	pass	6♦	dbl
redbl	all pass		

Minun pitänee lisätä, että pohjois – etelällä oli jo täyspeli ylhäällä. (Mikäli aito robberi ei ole sinulle tuttua, suosittelen tutustumaan asiaan, sillä Griffinit pelaavat sitä paljon. Juha)

Se mitä oli tapahtunut, oli päivän selvää, enkä tarvinnut idän tyrmistynyttä katsetta kertomaan minulle, että hän ei ollut kuullut Papan tarjousta (Griffinit eivät käytä tarjouslaatikoita. Juha), ja hän oli tehnyt tarjouksensa olettamuksesta, että lännen alkuperäinen tarjous oli 2 ristiä. Kreikkalainen arvasi sen, kun tarjoussarja saavutti 3NT:n, ja hän tunsu suurta mielihyvää ovelasta passistaan. Jos hän kahdentaisi, vastustajat pakenisivat 4 ristiin tai ruutuun, joka todennäköisesti menisi pietiin, kolme, neljä korkeintaan, ja hän menettäisi 150 pistettä. Sitä vastoin, jos itä – länsi painaisivat pahaa aavistamatta päälle, he saattavat hyvinkin sukeltaa vähän syvempään ja kuolettavampaan kuiluun. 6 ruutua vastakahdennettuna ylitti hänen hurjimmatkin haaveensa, mutta ainakin se osoitti, että maailmassa oli vielä hiukan oikeutta jäljellä.

Lähtökortin valinta ei ollut vaikeaa. Hertta K oli päivänselvää. Nämä olivat neljä kättä:

Suomen Bridgeliitto on tehnyt sopimuksen viiden kirjan sisällön julkaisemisesta bridgelehdessä. Liitolla on myös oikeus julkaista kaikki kirjat suomenkielisinä. Olen ottanut vastuun käännöstöiden tekemisestä.

Kirjat ovat:

- Bridge In The Menagerie (engl. 170 sivua)
- The Hog Takes To Precision (engl. 210 sivua)
- Diamonds Are The Hog's best friend (engl. 218 sivua)
- Swings And Arrows (engl. 218 sivua)
- Last Call In The Menagerie (engl. 232 sivua)

Kirjan hintaan vaikuttaa painetaanko se, vai riittääkö ekirja, ja kuinka paljon sitä tilataan. Hinta olisi 10 – 20 € kappaleelta.

Kirjoissa on yhteensä satoja hervottoman hauskoja juttuja, mutta lehti ilmestyy vain neljä kertaa vuodessa ja jokaiseen lehteen tulee vain yksi juttu. Nälkäsi kasvaa, kun luet juttuja.

Anna siis palautteesi ja mahdollinen kirjatilauksesi osoitteeseen iikori@hotmail.com.

Tilauksesi ei ole sitova vaan meille suuntaa antava. Kun tilauksia on tullut riittävästi, annamme tarkemmat hintatiedot mahdollisia tilauksianne varten.

Juha Luostarinen

	♠ Q J										
	♥ 9 8 7 6										
	♦ 3 2										
	♣ 10 9 8 7 5										
♠ 5 3		♠ K 8 7 6									
♥ —		♥ Q J 10 5 4									
♦ K Q J 10 9		♦ 8 7 6 5									
♣ K Q J 4 3 2		♣ —									
	<table><tr><td></td><td>N</td><td></td></tr><tr><td>W</td><td></td><td>E</td></tr><tr><td></td><td>S</td><td></td></tr></table>		N		W		E		S		
	N										
W		E									
	S										
	Papa										
	♠ A 10 9 4 2										
	♥ A K 3 2										
	♦ A 4										
	♣ A 6										

Lähtö paikansi hertan huippukuvat ja idällä ei ollut vaikeuksia pois pöydän kaksi pataa. Risti A putosi kivuttomasti, kun oli ristin kasvatuksen vuoro ja sen jälkeen olikin jäljellä vain tuloksen kirjaaminen.

Pohjoinen syytti etelää ainoan lähdon löytämisestä, joka antaa kotipelin. Papa ei enää näyttänytään niin tyytyväiseltä itseensä ja syytti viereisen pöydän pelaajia mekastuksesta, jotta itä ei kuullut avaustarjousta. Itä pyyteli anteeksi, ettei ollut tarjonnut herttaansa. Luonteenomaisella jalomielisyydellään länsi antoi sen anteeksi hänelle.

Vielä tärkeämpää, pöytä yhä oli pystyssä, ja neljännestunti myöhemmin, kun syyttelyt olivat melkein lakanneet, pääsin minäkin pelaamaan.